Porównanie tłumaczeń II Kronik 14:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Napadli także na namioty trzód, uprowadzając wiele owiec i wielbłądów i wrócili do Jerozolimy. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Także i obory trzód poburzyli; a zająwszy owiec i wielbłądów bardzo wiele, wrócili się do Jeruzalemu. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ale i obory owiec pokaziwszy, zagnali owiec moc niezliczoną i wielbłądów: i wrócili się do Jeruzalem. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Uderzyli także na zagrody bydła, uprowadzając mnóstwo drobnego bydła i wielbłądów, a potem wrócili do Jerozolimy. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Także zburzyli obory trzód, zajęli bardzo wiele owiec i wielbłądów, po czym wrócili do Jeruszalaim. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Zdobyli też namioty z żywym inwentarzem, tak iż uprowadzili mnóstwo trzód i wielbłądów, po czym wrócili do Jerozolimy. |